



SISSEL[®] SIT AIR

- Produktinformation
- Product information
- Information produit
- Productinformatie
- Información sobre el producto
- Informazioni sul prodotto
- Produktinformation





KOMFORTABLES KEILKISSEN FÜR AKTIVES UND ANATOMISCH KORREKTES SITZEN MIT ZUSATZFUNKTION ZUM TRAINING DER RÜCKEN- UND RUMPFMUSKULATUR.

Funktion / Indikation

Die Verwendung des SISSEL® SIT AIR verbindet die erwünschte aufrechte Haltung durch einen Sitzkeil mit der Dynamik eines instabilen aufblasbaren Kissens. Er ist ein dynamischer, multifunktionaler Sitzkeil für den Einsatz in der Rehabilitation, zu Hause, am Arbeitsplatz oder überall dort, wo anatomisch korrektes und bequemes Sitzen gewünscht ist. Mit dem SISSEL® SIT AIR sitzt der Nutzer nicht nur aufrecht, sondern trainiert auch nahezu unbewusst seine Rücken- und Rumpfmuskulatur.

Der SISSEL® SIT AIR bietet Unterstützung bei vielen medizinischen Indikationen. Dazu gehören die Behandlung, Linderung und Prävention von haltungsbedingten muskulären Dysbalancen und Rückenschmerzen sowie Balancetraining. Die Dichte des Spezialschaums sorgt für die richtige Balance zwischen Unterstützung und Komfort.

- ! Die geneigte Oberfläche des Keils fördert eine korrekte Haltung. Diese Position entlastet und korrigiert viele haltungsbedingte Probleme und reduziert den Druck auf Wirbelsäule und Bandscheiben.
- ! Die spezielle Konstruktion mit Aussparung gewährleistet, dass die Beine leicht gespreizt werden, was sich positiv auf die Körperhaltung auswirkt und einen ungesunden Hitzestau vermeidet.
- ! Das Zentrum ist leicht instabil, wodurch der Anwender unbewusst seine Rücken- und Bauchmuskeln trainiert. Je nach Bedarf kann die Instabilität des Kerns mit Hilfe des integrierten Ventils variiert werden.

Kontraindikation

Patienten mit ungeklärten Erkrankungen oder Beschwerden, mit instabilen Frakturen der Wirbelsäule oder des Beckens etc.

Wie der Sitzkeil funktioniert

- ! Ohne Keil: Schwierig, gerade zu sitzen; Tendenz zu krummer Haltung.
- ! Mit SISSEL® Sitzkeil: Der Körper wird automatisch in eine aufrechte Position mit leicht nach vorne geneigtem Becken bewegt.
- ! Instabilität: **1** Durch das Ventil kann der gewünschte Grad der Instabilität eingestellt werden.



Gebrauch

- ! Für den täglichen Gebrauch als Sitzunterstützung auf stabilen Oberflächen, z.B. Stuhl, Bank oder Hocker. Nicht geeignet für den Einsatz auf weichen Sitzmöbeln, z.B. Sessel oder Sofa.
- ! Dynamisches Sitzen unter Aufsicht oder eigenständig nach Einweisung durch medizinisches Fachpersonal

Material / Pflege

- ! Hochwertige Materialien und eine solide Verarbeitung zeichnen das Produkt aus. Der Mesh-Bezug fördert die Luftzirkulation.
- ! Material: Kern: Polyurethan-Schaum, Bezug: 100% Polyester Mesh, einstellbares Ventil
- ! Größe: ca. 35,5 x 35 x 5,5 cm
- ! Ausschliesslich Handwäsche. Lufttrocknen, nicht auf Heizkörpern oder in direktem Sonnenlicht trocknen (Farbe verblasst!).



SISSEL® SIT AIR

COMFORTABLE SITTING WEDGE FOR ACTIVE AND ANATOMICALLY CORRECT SITTING WITH THE ADDED EXTRA OF WORKING BACK AND CORE MUSCLES.

Function / indication

The use of the SISSEL® SIT AIR combines the desired upright position of a sitting wedge with the dynamics of an instable inflatable pillow. It is a dynamic, multi-functional sitting wedge for use in rehabilitation, at home, at work or any place where the user wishes to sit in an anatomically correct and comfortable way. Using the SISSEL® SIT AIR not only makes the user sit upright, it also helps train his core and back musculature in an almost unnoticeable way.

The SISSEL® SIT AIR supports the correction of many medical indications. These include the treatment, relief and prevention of posture-related muscular imbalance and back pain as well as balance training. The density of the special foam features the right balance between support and comfort.

- I The tilted surface of the wedge encourages a correct posture. This posture relieves and corrects many posture-related problems and it takes pressure off the spine and intervertebral discs.
- I The special design features a recess, ensuring that the legs are slightly spread, which has a beneficial effect on posture and avoids unhealthy heat accumulation.
- I The center is slightly instable, which helps the user to unconsciously train muscles of back and abdomen. The degree of instability can be adjusted with the help of the integrated valve.

Contraindication

Patients with unexplained medical conditions or complaints, those with unstable fractures of the spine or pelvis etc.

How the sitting wedge works

- I Without a wedge: Difficult to sit up straight, tendency to sit hunched.
- I With a SISSEL® Sitting Wedge: The body is moved effortlessly into an upright position with the pelvis tilted slightly forward.
- I Imbalance: 1 The valve helps you adjust the degree of imbalance, however you like it.



Use

- I For daily use as a sitting support on a sturdy surface, i.e. chair, bench or stool.
Not suitable for use on soft furnishings, e.g. armchair or sofa.
- I Dynamic sitting under direct supervision or independently after instruction from medical professionals.

Material / care

- I The product features high-quality materials and solid workmanship.
The mesh cover promotes air circulation.
- I material: core: polyurethane foam, cover: 100% polyester mesh, adjustable valve
- I size: approx. 35.5 x 35 x 5.5 cm
- I Hand wash only. Air dry, do not dry on radiators or in direct sunlight (color will fade!).

ASSIS DANS UNE POSITION ACTIVE ET ERGONOMIQUE EN MOBILISANT LES MUSCLES DU DOS ET DU TORSE

Fonction / indications

Le SISSEL® SIT AIR allie une position assise parfaite et la dynamique d'un coussin gonflé non statique. Il s'agit d'un coussin d'assise dynamique et multifonctionnel pour l'usage au cabinet, à domicile et au travail. Avec le SISSEL® SIT AIR, l'utilisateur n'est pas seulement assis, il fait travailler ses muscles du dos et du torse presque inconsciemment.

Le SISSEL® SIT AIR peut avoir de nombreuses indications parmi lesquelles, le soulagement et la prévention des troubles de l'équilibre et de certaines douleurs dorsales. Il peut également être un correcteur de posture très efficace. Grâce à l'épaisseur de sa mousse spéciale, il procure un soutien efficace et un meilleur confort en position assise.

- I La forme inclinée du coussin est idéale pour une position assise ergonomique. Le SISSEL® SIT AIR soulage et corrige ainsi les problèmes liés à une mauvaise tenue assise et réduit la pression exercée sur la colonne vertébrale et le sacrum.
- I Sa forme découpée entre les cuisses permet une meilleure circulation de l'air et évite que la chaleur ne stagne.
- I Le centre du coussin est un peu instable ce qui aide l'utilisateur à entraîner les muscles du dos et du torse sans s'en rendre compte. Il est possible de régler la souplesse du coussin par la valve intégrée.

Contre-indications

Patients présentant des troubles ou douleurs non diagnostiqués, fractures instables de la colonne vertébrale ou du bassin, etc.

Comment fonctionne le SISSEL® SIT AIR

- I Assis sans SISSEL® SIT AIR : difficile de tenir une position assise droite et ergonomique, tendance à se tasser.
- I Assis sur le SISSEL® SIT AIR : le corps est positionné automatiquement de manière droite et le bassin basculé en avant.
- I Instabilité:  grâce à la valve intégrée, il est possible de régler la stabilité du coussin.



Utilisation

- I Pour un usage quotidien en position assise sur des surfaces stables, par ex. chaises, banc, ou tabouret. Non conçu pour un usage sur un siège trop souple tel que fauteuil ou canapé.
- I Position dynamique sous contrôle et /ou après avis médical.

Matériau / entretien

- I Des matériaux de haute qualité et une fabrication solide font la force du produit.
 - La housse en mesh (coton maillé) procure un confort thermoactif
- I Matériau: coussin : mousse polyuréthane, housse : 100% coton mesh, valve ajustable
- I Taille: ca. 35,5 x 35 x 5,5 cm
- I Lavage à la main uniquement. Etendre pour le séchage, ne pas poser sur un radiateur ou exposer à la lumière directe du soleil (décoloration possible !)

HET COMFORTABELE WIGKUSSEN VOOR ACTIEF EN ANATOMISCH CORRECT ZITTEN MET BIJKOMENDE FUNCTIE VOOR HET TRAINING VAN RUG- EN BUIKSPIEREN.

Functie / Indicatie

Het gebruik van de SISSEL® SIT AIR combineert het correct rechtop zitten van een wigkussen met de dynamiek van een onstabiel opblaasbaar kussen. Het is een dynamisch, multifunctioneel wigkussen dat ingezet kan worden bij revalidatie thuis, op het werk of overal waar men anatomisch correct en comfortabel wenst te zitten. Met de SISSEL® SIT AIR zit de gebruiker niet alleen rechtop, hij traint ook bijna onbewust zijn rug- en buikspieren.

De SISSEL® SIT AIR biedt ondersteuning voor vele medische indicaties. Daarbij hoort de behandeling, verlichting en preventie van houding gerelateerde musculaire disbalans en rugpijnen alsook balanstraining. De dichtheid van het speciale schuim zorgt voor het juiste evenwicht tussen steun en comfort.

- I Het schuine oppervlak van de wig stimuleert een correcte houding. Deze positie verlicht en corrigeert vele houding gerelateerde problemen en vermindert de druk op de wervelkolom en de tussenwervelschijven.
- I Het speciale ontwerp met de uitsparing zorgt ervoor dat de benen een beetje gespreid worden, wat een positief effect heeft op de houding en een ongezone oververhitting vermijdt.
- I Het midden is een beetje onstabiel waardoor de gebruiker onbewust zijn rug- en buikspieren aanspant. De instabiliteit hiervan kan met behulp van het geïntegreerde ventiel naar behoefte worden aangepast.

Contra-indicatie

Patiënten met onverklaarbare ziektes of klachten, met instabiele fracturen van de wervelkolom of bekken, enz.

De werking van het wigkussen

- I zonder wig: moeilijk recht op te zitten; neiging om voorovergebogen te zitten.
- I met SISSEL® wigkussen: het lichaam beweegt automatisch naar een rechte positie met de bekken iets naar voor gekanteld.
- I instabiliteit: **1** de gewenste mate van instabiliteit kan worden ingesteld via het ventiel.



Gebruik

- I Voor dagelijks gebruik als zitondersteuning op stabiele oppervlakken, zoals bv. stoel, bank of kruk. Niet geschikt voor gebruik op zachte zitplaatsen, zoals bv. zetel of sofa.
- I Dynamisch zitten onder toezicht of zelfstandig na instructies van medische professionals.

Materiaal / Wassen

- I Het product wordt gekenmerkt door het hoogwaardig materiaal en de degelijke afwerking. De mesh overtrek bevordert de luchtcirculatie.
- I materiaal: kern: polyurethaanschuim, overtrek: 100% polyester mesh, verstelbaar ventiel
- I maten: ca. 35,5 x 35 x 5,5 cm
- I Uitsluitend handwas. Aan de lucht laten drogen, niet op radiator of rechtstreeks in zonlicht laten drogen (kleur vervaagt!).

CÓMODO COJÍN CUÑA QUE FAVORECE UNA POSTURA ACTIVA ANATÓMICAMENTE CORRECTA, CON LA VENTAJA AÑADIDA DE HACER TRABAJAR LOS MÚSCULOS DE LA ESPALDA Y DEL TRONCO.

Función / Indicaciones

El uso del cojín SISSEL® SIT AIR combina la posición erguida deseada de un cojín cuña con la respuesta dinámica de una almohada hinchable inestable. Se trata de un cojín cuña dinámico y versátil, para usar en rehabilitación, en el hogar, en el trabajo o en cualquier otro lugar en el que el usuario desee sentarse de forma cómoda y anatómicamente correcta. El SISSEL® SIT AIR no solo permite al usuario sentarse erguido, sino que además contribuye a ejercitar la musculatura del tronco y la espalda de forma casi inadvertida.

El cojín SISSEL® SIT AIR sirve de complemento para muchas indicaciones médicas, como el tratamiento, alivio y prevención del desequilibrio muscular postural y del dolor de espalda, además de ayudar a trabajar el equilibrio. La densidad de su espuma especial conjuga a la perfección el apoyo y la comodidad.

- I La superficie inclinada del cojín favorece una postura correcta, que permite aliviar y corregir muchos de los problemas posturales, aliviando la presión de la columna y los discos intervertebrales.
- I Su especial diseño con hueco central logra que las piernas queden ligeramente separadas, lo cual favorece una postura correcta y evita la perjudicial acumulación del calor.
- I La parte central es ligeramente inestable, lo que ayuda al usuario a ejercitar de forma inconsciente los músculos de la espalda y el abdomen. El grado de inestabilidad puede ajustarse mediante la válvula integrada.

Contraindicaciones

Pacientes con afecciones médicas o molestias no diagnosticadas;
pacientes con fracturas inestables de la columna vertebral o la pelvis, etc.

Cómo funciona el cojín cuña

- I Sin cojín cuña: resulta difícil sentarse erguido y se tiende a encorvarse.
- I Con un cojín cuña de SISSEL®: el cuerpo se desplaza sin esfuerzo a una posición erguida, con la pelvis ligeramente inclinada hacia adelante.
- I Desequilibrio: **1** gracias a la válvula, podrá ajustar el grado de desequilibrio según sus preferencias.



Uso

- I Para un uso cotidiano como soporte de asiento en superficies firmes, como sillas, bancos o taburetes. No apto para su uso en mobiliario blando, como sillones o sofás.
- I Como asiento dinámico bajo supervisión directa o de forma independiente tras recibir las instrucciones del personal médico.

Material / Mantenimiento

- I Este producto ha sido fabricado con materiales de alta calidad y tiene un acabado robusto. Su funda de malla facilita la circulación del aire.
- I material: relleno: espuma de poliuretano; funda: malla 100 % poliéster, con válvula ajustable
- I tamaño: aprox. 35,5 × 35 × 5,5 cm
- I Lavar a mano exclusivamente: secar al aire, ni en radiadores ni bajo la luz directa del sol (o se perderá el color).

QUESTO COMODO CUSCINO POSTURALE È L'ALLEATO IDEALE PER ASSUMERE IN TUTTA SEMPLICITÀ UNA POSIZIONE SEDUTA ATTIVA E ANATOMICAMENTE CORRETTA. INOLTRE, GRAZIE AL SUO SPECIFICO DESIGN, FAVORISCE L'ESERCIZIO DEI MUSCOLI DELLA SCHIENA E DEI MUSCOLI PROFONDI.

Funzione/Indicazioni

SISSEL® SIT AIR: un solo prodotto, doppia funzione. Con questo cuscino è infatti possibile ottenere sia la posizione eretta desiderata, grazie alle caratteristiche tipiche del cuscino posturale, sia la dinamica di un cuscino gonfiabile dalla superficie instabile. Si tratta infatti di un cuscino posturale dinamico e multifunzione da usare in fase di riabilitazione, a casa, al lavoro o in qualsiasi luogo in cui si desideri assumere una posizione seduta comoda e corretta. SISSEL® SIT AIR non solo consente di assumere un'adeguata posizione eretta, ma anche di allenare i muscoli profondi e la muscolatura della schiena in modo quasi impercettibile. È inoltre di prezioso aiuto in numerose indicazioni e profilassi mediche, tra cui si annoverano l'allenamento dell'equilibrio e il trattamento, l'alleviamento e la prevenzione degli squilibri muscolari legati a posture scorrette e del mal di schiena. Grazie alla densità della sua speciale schiuma, il cuscino offre un equilibrio perfetto tra comfort e sostegno.

- I La sua superficie inclinata favorisce una postura corretta, consentendo non solo di alleviare e di correggere numerosi problemi posturali ma anche di allentare completamente la pressione che agisce sulla colonna vertebrale e sui dischi intervertebrali.
- I Il suo particolare design è caratterizzato da una lieve rientranza per consentire alle gambe di assumere una posizione leggermente divaricata. La postura che si ottiene è estremamente benefica per il corpo, in quanto permette di evitare accumuli di calore localizzati e dannosi.
- I L'area centrale del cuscino è leggermente instabile; ciò consente di allenare i muscoli della schiena e dell'addome senza rendersene conto. Il grado di durezza è regolabile mediante la valvola incorporata.

Controindicazioni

Se ne sconsiglia l'uso ai pazienti affetti da problemi di salute o da disturbi non chiaramente diagnosticati e alle persone con fratture instabili vertebrali, pelviche, ecc.

Come cambia la postura con un cuscino posturale

- I Senza cuscino posturale: è difficile restare seduti con la schiena dritta; si tende quindi a incurvarla.
- I Con un cuscino posturale SISSEL®: senza il minimo sforzo, il corpo assume naturalmente una posizione eretta con il bacino leggermente inclinato in avanti.
- I Durezza: **1** la valvola consente di regolare a piacimento il grado di durezza.



Uso

- I Adatto a un uso quotidiano come sostegno durante la posizione seduta su superfici solide quali sedie, panche o sgabelli. Non adatto a superfici morbide quali poltrone o divani.
- I Seduta dinamica possibile sia sotto diretta supervisione medica sia in maniera autonoma, previa prescrizione medica.

Materiale / Cura

- I Questo prodotto di solida fattura è fabbricato con materiali di alta qualità. Il rivestimento in rete favorisce la circolazione dell'aria.
- I Materiale: parte interna: schiuma in poliuretano, rivestimento: 100% rete in poliestere, valvola regolabile
- I Dimensioni: approssimativamente 35,5 x 35 x 5,5 cm
- I Solo lavaggio a mano. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su radiatori o alla luce diretta del sole (il colore sbiadisce!)



SISSEL® SIT AIR

KOMFORTABEL KILKUDDE FÖR ANATOMISKT, KORREKT OCH AKTIVT SITTANDE MED YTTERLIGARE EN FUNKTION FÖR TRÄNING AV RYGG- OCH BÅLMUSKLERNA.

Funktion / Indikation

Att använda SISSEL® SIT AIR kilkudde kombinerar önskan att sitta i upprätt position med en kil, men med dynamiken i en instabil uppblåsbar kudde. Den är en dynamisk, multifunktionell sittkil för användning i rehabilitering, hemma, på jobbet eller var som helst där anatomiskt korrekt och bekvämt sittande önskas. Med SISSEL® SIT AIR sitter du inte bara i upprätt position, utan du tränar nästan omedvetet rygg- och bålmuskulaturen.

SISSEL® SIT AIR kilkudde ger stöd för många medicinska indikationer. Dessa inkluderar behandling, lindring och förebyggande av hållning-relaterade muskulös Dysbalances och ryggvärk, samt balans-träning. Det speciellt täta skummet säkerställer rätt balans mellan stöd och komfort.

- I Kilkuddens lutande yta uppmuntrar en korrekt hållning. Denna hållning avlastar och korgerar många hållnings relaterade problem och minskar trycket på ryggraden och diskarna.
- I Specialutförandet med utstansning säkerställer att benen sprids något, vilket har en positiv effekt på kroppshållningen och värmestockning undviks.
- I Kärnan på kilen är något instabil, vilket gör att användaren omedvetet tränar sin rygg- och magmuskulerna. Instabiliteten i kärnan kan med hjälp av den integrerade ventilen varieras efter behov.

Kontraindikation

Patienter med oförklarliga sjukdomar eller besvär, med instabila frakturer i ryggen eller bäckenet, etc.

Hur fungerar kilkudden

- I Utan kilkudde är det svårt att sitta rakt. Tendens till krokig hållning.
- I Med SISSEL® SIT AIR: kroppen flyttas automatiskt till upprätt läge och bäckenet lutar något framåt.
- I Instabilitet: I genom ventilen kan önskad grad justeras



Användning

- I För daglig användning som stöd på stabila ytor, t.ex. stol, bänk eller pall.
Inte lämplig för användning på mjuka sittplatser, som mjuk stol eller soffa.
- I Dynamiskt sittande under tillsyn eller självständigt efter undervisning av fackpersonal

Material / Underhåll

- I Hög materialkvalitet och gediget utförande. Mesh överdraget främjar luftcirkulationen.
- I material:Kärnan: polyuretanskum, Överdrag: 100% Polyester mesh, justerbar ventil
- I storlek: ca 35,5 x 35 x 5,5 cm
- I Endast handtvätt. Lufttorka, inte på element eller i direkt solljus (bleker färgen!).

www.sissel.com

